

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: Ingrid Schmelz

Atbildētāja: Finanzamt Waldviertel

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien* — Tādas frāzes spēkā esamība, kas ietverta 24. panta 3. punktā un 28.i pantā Padomes 1977. gada 17. maija Sestās Direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.), kas ir grozīta ar Padomes 1992. gada 14. decembra Direktīvu 92/111/EEK, ar ko groza Direktīvu 77/388/EEK un ievieš vienkāršošanas pasākumus attiecībā uz pievienotās vērtības nodokļiem (OV L 384, 47. lpp.), kā arī tādas frāzes spēkā esamība, kas ietverta Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.) 283. panta 1. punkta c) apakšpunktā — Īpašs PVN režīms mazajiem uzņēmumiem, kas pieļauj atbrīvojumu no nodokļa, izņemot preču piegādēm un pakalpojumu sniegšanai, ko veic nodokļa maksātājs, kas nav reģistrēts valsts iekšzemē — Nodokļa atbrīvojuma atteikums citā ES dalībvalstī reģistrētam nodokļa maksātājam, pamatojoties uz iepriekš minētajām normām — Šāda režīma saderība ar EKL 12., 43. un 49. pantu, kā arī ar Kopienu tiesību vispārīgajiem principiem — Iepriekš minēto frāžu spēkā neesamības gadījumā lūgums interpretēt jēdzienu “gada apgrozījums”, pirmkārt, iepriekš minētās Direktīvas 77/388/EEK 24. panta nozīmē un XV pielikuma IX daļas “Nodokļi” 2. punkta c) apakšpunkta nozīmē Aktā par Norvēģijas Karalistes, Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās nosacījumiem un Eiropas Savienības pamatā esošo Līgumu pielāgojumiem (OV C 241, 335. lpp.), kā arī, otrkārt, iepriekš minētās Direktīvas 2006/112/EK 287. panta nozīmē

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) *jautājumu pārbaude nav atklājusi neko tādu, kas varētu ietekmēt Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, kas ir grozīta ar Padomes 2006. gada 14. februāra Direktīvu 2006/18/EK, 24. panta 3. punkta un 28.i panta, kā arī Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 283. panta 1. punkta c) apakšpunkta spēkā esamību, ņemot vērā EKL 49. pantu;*
- 2) *Direktīvas 77/388, kas ir grozīta ar Direktīvu 2006/18, 24. un 24.a pants, kā arī Direktīvas 2006/112 284.–287. pants ir*

*jāinterpretē tādējādi, ka jēdziens “gada apgrozījums” attiecas uz uzņēmuma apgrozījumu gada laikā tajā dalībvalstī, kurā tas ir reģistrēts.*

(<sup>1</sup>) OV C 129, 06.06.2009.

**Tiesas (trešā palāta) 2010. gada 28. oktobra spriedums (Court of Appeal (Apvienotā Karaliste) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs/Axa UK plc**

(Lieta C-175/09) (<sup>1</sup>)

**(Sestā PVN direktīva — Atbrīvojums — 13. panta B daļas d) punkta 3. apakšpunkts — Darbības, kas ir saistītas ar maksājumiem un pārskaitījumiem — Prasījumu piedziņa — Maksājumu plāni zobārstniecības pakalpojumiem — Maksājumu iekasēšanas un apstrādes pakalpojumi pakalpojumu sniedzēja klientu vārdā)**

(2010/C 346/21)

Tiesvedības valoda — angļu

**Iesniedzējtiesa**

Court of Appeal

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītājs: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Atbildētājs: Axa UK plc

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Court of Appeal* — Padomes Direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.), 13. panta B daļas d) punkta 3. apakšpunkta interpretācija — Atbrīvojumi — Piemērošanas joma — Jēdziens “pakalpojumi, kuru mērķis ir naudas līdzekļu pārskaitīšana un juridisku un finansiālu izmaiņu radīšana” — Komersanta klientu prasījumu iekasēšana, apstrāde un piedziņa — Maksājumu plāni zobārstniecības pakalpojumiem

**Rezolutīvā daļa:**

*Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, 13. panta B daļas d) punkta 3. apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka šajā tiesību normā paredzētais atbrīvojums no PVN neattiecas uz tāda pakalpojuma sniegšanu, kas būtībā nozīmē, ka trešās puses*

bankai, izmantojot “tiešā debeta” sistēmu, tiek lūgts pārskaitīt summu, kura šai pusei ir jāmaksā pakalpojumu sniedzēja klientam, uz pakalpojumu sniedzēja kontu, klientam tiek nosūtīta atskaite par saņemtajām summām, notiek sazināšanās ar trešo pusi, no kuras pakalpojumu sniedzējs nav saņēmis maksājumu, un, visbeidzot, pakalpojumu sniedzēja bankai tiek dots rīkojums pārskaitīt saņemtos maksājumus uz klienta bankas kontu, no tiem atskaitot pakalpojumu saņēmēja atlīdzību.

(<sup>1</sup>) OV C 153, 04.07.2009.

**Tiesas (pirmā palāta) 2010. gada 28. oktobra spriedums (Bundesgerichtshof (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Volvo Car Germany GmbH/Autohof Weidensdorf GmbH**

(Lieta C-203/09) (<sup>1</sup>)

**(Direktīva 86/653/EEK — Pašnodarbināti tirdzniecības pārstāvji — Pārstāvības līguma izbeigšana pēc pilnvarotāja iniciatīvas — Pārstāvja tiesības uz atlīdzību)**

(2010/C 346/22)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Bundesgerichtshof

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Volvo Car Germany GmbH

Atbildētāja: Autohof Weidensdorf GmbH

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Bundesgerichtshof — Padomes 1986. gada 18. decembra Direktīvas 86/653/EEK par dalībvalstu tiesību aktu koordinēšanu attiecībā uz pašnodarbinātiem tirdzniecības pārstāvjiem (OV L 382, 17. lpp.) 18. panta a) punkta interpretācija — Pārstāvības līguma izbeigšana pēc pilnvarotāja iniciatīvas — Pārstāvja tiesības uz atlīdzību — Valsts regulējums, kas paredz šo tiesību zaudēšanu pārstāvja pārkāpuma dēļ, kas attaisno tūlītēju līguma izbeigšanu, pat ja šis pārkāpums noticis laikposmā no pārstāvja līguma uzteikšanas līdz tā izbeigšanās brīdim un pilnvarotājam par pārkāpumu kļuva zināms tikai pēc līguma izbeigšanās

#### Rezolutīvā daļa:

Padomes 1986. gada 18. decembra Direktīvas 86/653/EEK par dalībvalstu tiesību aktu koordinēšanu attiecībā uz pašnodarbinātiem tirdzniecības pārstāvjiem 18. panta a) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka ar to nav pieļauts, ka pašnodarbinātam tirdzniecības pārstāvim tiek liegta tā klientūras atlīdzība tad, ja pilnvarotājs konstatē šā pārstāvja pieļauto pienākumu neizpildi, kas notikusi pēc paziņošanas par līguma

izbeigšanu ar iepriekšēju paziņojumu un pirms līguma izbeigšanās un kas varētu attaisnot attiecīgā līguma izbeigšanu bez iepriekšēja paziņojuma.

(<sup>1</sup>) OV C 180, 01.08.2009.

**Tiesas (otrā palāta) 2010. gada 21. oktobra spriedums (Szobathelyi Városi Bíróság (Ungārijas Republika) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — kriminālprocess pret Emil Eredics, Mária Vassné Sági**

(Lieta C-205/09) (<sup>1</sup>)

**(Policijas un tiesu iestāžu sadarbība krimināllietās — Pamatlēmums 2001/220/IT — Cietušo statuss kriminālprocesā — “Cietušā” jēdziens — Juridiska persona — Izlīgums kriminālprocesā — Piemērošanas noteikumi)**

(2010/C 346/23)

Tiesvedības valoda — ungāru

#### Iesniedzējtiesa

Szobathelyi Városi Bíróság

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Emil Eredics, Mária Vassné Sági

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Szobathelyi Városi Bíróság — Padomes 2001. gada 15. marta Pamatlēmuma 2001/220/IT par cietušo statusu kriminālprocesā 1. panta a) apakšpunkta un 10. panta interpretācija — Kriminālprocess, kura ietvaros cietušais ir juridiska persona un kurā valsts tiesību akti nepieļauj piemērot izlīgumu krimināllietā — Pamatlēmumā minētais “cietušā” jēdziens — Vai šajā jēdzienā attiecībā uz noteikumiem par izlīgumu krimināllietā ietilpst personas, kas nav fiziskas personas? — Nosacījumi izlīguma krimināllietā piemērošanai kriminālprocesa ietvaros

#### Rezolutīvā daļa:

- 1) Padomes 2001. gada 15. marta Pamatlēmuma 2001/220/IT par cietušo statusu kriminālprocesā 1. panta a) punkts un 10. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka saistībā ar izlīgumu kriminālprocesā, kas norādīts minētā 10. panta 1. punktā, “cietušā” jēdziens neietver juridiskas personas;
- 2) Pamatlēmuma 2001/220 10. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā dalībvalstīm nav noteikts pienākums atļaut prasīt izlīgumu visu noziedzīgo nodarījumu gadījumā, kuru būtiskās pazīmes, kas definētas valsts tiesiskajā regulējumā, būtībā atbilst to noziedzīgo nodarījumu būtiskajām pazīmēm, kuru gadījumā izlīgums šajā tiesiskajā regulējumā ir skaidri paredzēts.

(<sup>1</sup>) OV C 205, 29.08.2009.